



## WORLD OF RELAYS

**SYSTÈME DE MESSAGERIE CMS-10R | FAMILLE DE SOCLES PUSH-IN POUR RELAIS | API VISION V350-35**

### EDITORIAL

Chère lectrice, cher lecteur,

C'est avec grand plaisir que je signe l'édito d'automne. En effet, la fin de l'été a aussi été synonyme de notre première foire en présentielle depuis presque 2 ans.

Une équipe très motivée sur notre stand au salon Sindex à Berne a profité de l'occasion et a accueilli de nombreux visiteurs. Cela a été un plaisir d'échanger avec ce qui conte le plus pour nous, à savoir VOUS, nos clients.

D'une part, cela nous a permis d'être à l'écoute de vos besoins et des challenges à venir, d'autre part cela nous a permis de vous présenter un certain nombre de nouveaux produits et solutions. Pour les habitués des foires, vous avez sans doute remarqué que le design était bien différent à ce que nous avons l'habitude de faire, on y trouvait beaucoup moins de produits et plus d'espace d'échange. En effet, le monde dans lequel nous vivons évolue, le produit est de moins en moins au centre de la discussion mais c'est plutôt la solution que nous pouvons apporter à nos clients qui est au premier plan. Prenons l'exemple d'un CMS-10R, ce produit intelligent et connecté peut vous permettre tout aussi bien d'ouvrir une porte de garage que de vous informer d'un niveau de PH trop élevé en entrée de step et de prendre des

mesures adéquates si c'est le cas. Ce sont ces échanges et cette approche que nous privilégions.

Nos produits servent de solution à un problème donné, et ceci est aussi valable pour un «simple» socle pour relais électro-mécaniques. Notre nouveau socle pour relais avec raccordement à ressort Push-in permet un gain conséquent de place dans l'armoire électrique et est une solution à un problème fréquent. Les espaces d'échange nous permettent de comprendre vos besoins et de vous expliquer comment nous pouvons les solutionner avec nos technologies.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Alexandre El Soda, CEO





**Les températures douces en hiver sont considérées comme allant de soi dans ce pays. Il est tout simplement inconcevable que les employés travaillant dans des bâtiments administratifs s'assoient devant des écrans en manteau ou que des couvertures plus chaudes soient distribuées dans les hôpitaux parce que le chauffage ne fonctionne pas.**

Et pourtant, il existe diverses situations dans lesquelles le chauffage installé de façon permanente n'est pas disponible. Il peut arriver que le chauffage soit tombé en panne, qu'il atteigne la fin de sa durée de vie et qu'il doive être remplacé ou qu'il ait été détruit par des événements tels qu'une inondation ou un incendie. Dans ces cas, la période sans système de chauffage à proprement parler peut être comblée par une station de chauffage mobile.



Contrôle et pilotage centralisés de multiples points de déploiement décentralisés

## Production de chaleur mobile

Le réservoir pour le combustible et le brûleur des stations de chauffage mobiles se trouve dans une remorque qui peut être déplacée à proximité du lieu d'utilisation sans grand effort. Des experts spécialisés raccordent la station de chauffage mobile à l'installation existante du bâtiment et le chauffage est prêt à être utilisé pendant la période souhaitée.

## Plug and Play

La station de chauffage mobile est une solution Plug and Play. Deux systèmes autonomes, les installations du bâtiment et celles de la centrale de chauffage, sont reliés et peuvent être mis en service en appuyant sur un bouton.

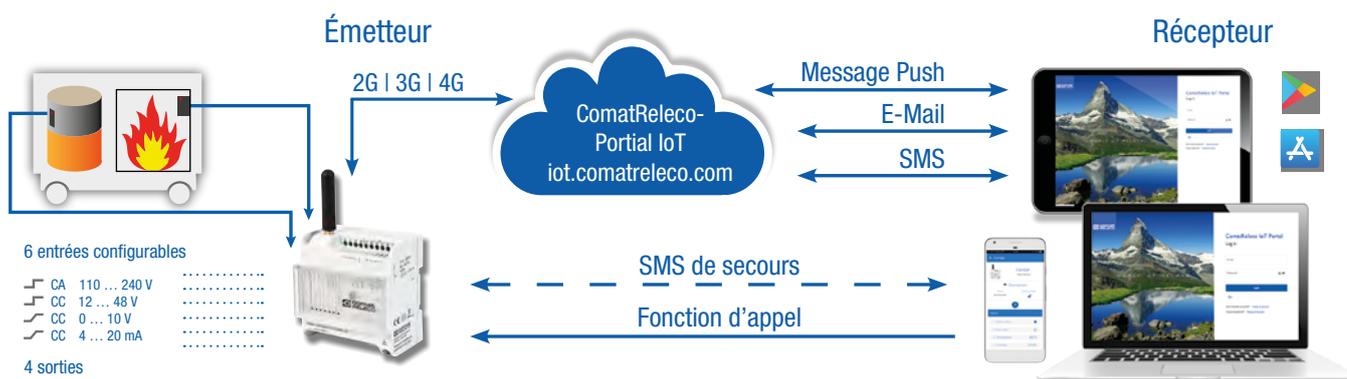
## Sécurité opérationnelle

Pour s'assurer que les stations de chauffage mobiles fonctionnent sans problème, elles sont surveillées électroniquement. Des capteurs analogiques numériques ou

conventionnels peuvent être utilisés pour vérifier le niveau des réservoirs de fluide de chauffage. Ils envoient un message au dispositif CMS-10R lorsque le niveau de carburant tombe en dessous du niveau défini. Un autre capteur surveille le fonctionnement du brûleur. Si un dysfonctionnement est détecté, un message d'erreur est déclenché vers le CMS-10R. Il en va de même si un capteur de température enregistre des écarts par rapport à la température de consigne.

## Gestion des erreurs

L'émetteur et le récepteur CMS-10R signalent les changements d'état via le réseau mobile sous forme de message Push au ComatReleco IoT Cloud. Le Cloud fonctionne comme un centre de distribution et transmet le message par E-mail ou SMS aux destinataires préalablement définis. Dans le cas particulier de la station de chauffage mobile, la notification est envoyée au technicien de service responsable. Pour obtenir un premier aperçu, le technicien peut se connecter au Cloud, y sélectionner les appareils concernés et déterminer si la panne peut être réparée en ligne. Par exemple, il peut modifier la température ambiante dans les bâtiments chauffés directement via le portail en cas de message du capteur de température signalant un écart. Si l'erreur ne peut être corrigée à l'aide des outils électroniques, il doit y remédier sur place, ce qu'il peut faire relativement facilement car il sait déjà où chercher l'erreur. Grâce au système de messagerie CMS-10R de ComatReleco, les ressources peuvent être utilisées efficacement et de nombreux sites peuvent être gérés de manière centralisée.



# NOUVEAUTÉ – FAMILLE DE SOCLES PUSH-IN POUR RELAIS DE COMATRELECO

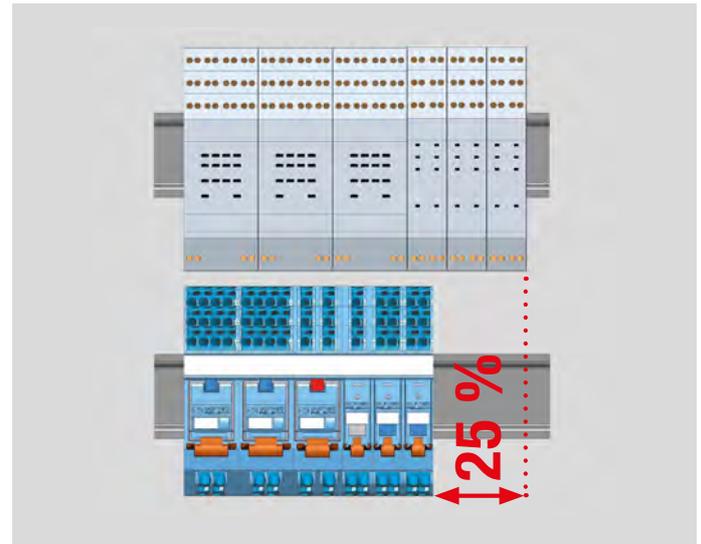
## Compact. Pratique. Unique.

Une densité d'intégration élevée dans l'armoire et un câblage rapide sont des conditions incontournables pour des solutions d'installation innovantes et économiquement attractives.

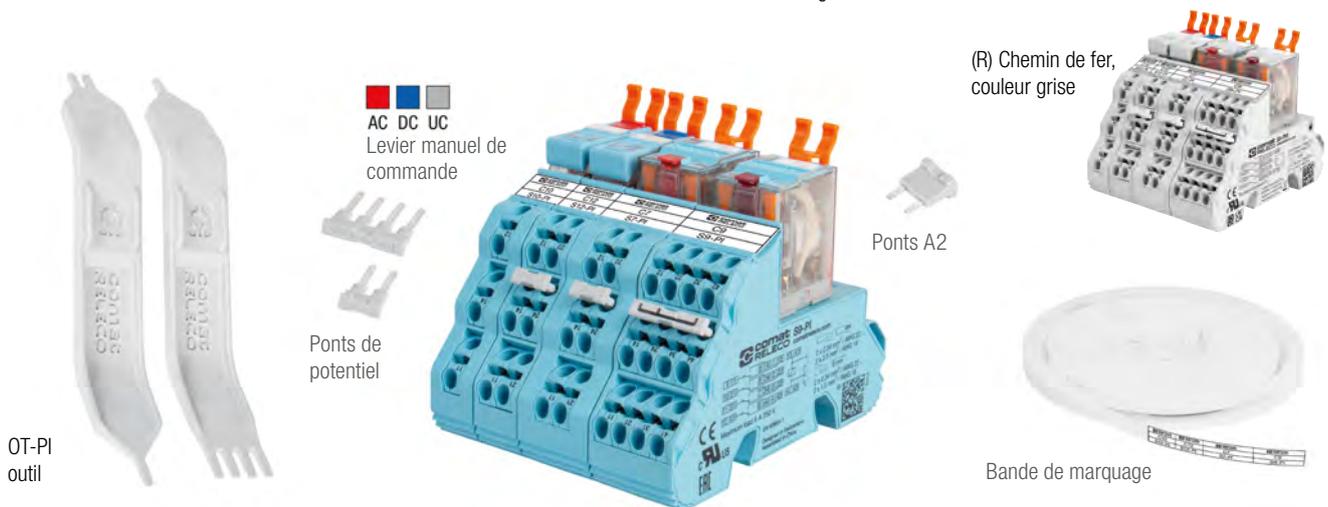
Par rapport aux connecteurs à vis conventionnels, la technologie Push-in basée sur la technologie de bornes à ressort offre un gain d'efficacité dans l'installation et en même temps un câblage très fiable des circuits de relais. Par conséquent, la technologie «Push-in» s'impose de plus en plus sur le marché.

ComatReleco tient compte de cette évolution avec sa famille de socles Push-in pour relais ultra-compacts pour un montage sur rail DIN **sans outil**. Avec un **gain d'espace allant jusqu'à 25 %** par rapport aux connecteurs conventionnels Push-in et à vissage du marché, ComatReleco offre une solution unique pour les densités d'intégration élevées dans la construction d'armoires électriques et la technologie d'installation.

Les fils, les câbles ou les câbles sertis avec **0,34 mm<sup>2</sup> à 2,5 mm<sup>2</sup>** de section de conducteur peuvent être connectés à **2 bornes individuelles par pôle** chacun. Le kit d'outils OT-PI pour l'ouverture des ressorts Push-in permet des temps de raccordement très courts pour les types de conducteurs qui ne peuvent pas être emboîtés directement.



Un **pont uniforme A2** permet la connexion entre toutes les variantes de connecteur à relais Push-in. Les **ponts de potentiel** à 2 et 4 pôles réduisent les frais de câblage. La **bande de marquage imprimable de 11 mm** peut être mise en place sur le connecteur d'un simple clic. Avec les **leviers de commande à code couleur** des relais industriels ComatReleco, une vue d'ensemble sans précédent dans l'armoire de commande est garantie.



## Les avantages en un coup d'œil

- Famille de socles Push-in à faible encombrement pour un raccordement rapide des fils, câbles ou câbles sertis
- 2 raccordements ind. par pôle pour des sections de fils de 0,34 mm<sup>2</sup> à 2,5 mm<sup>2</sup>
- Ponts de potentiel à 2 et 4 pôles et ponts A2
- Bande de marquage de 11 mm pour une identification durable
- Montage/Démontage sans outil du connecteur sur rail DIN
- Levier manuel de commande sur le relais industriel avec code couleur de tension pour plus de clarté dans l'armoire

## Le portefeuille Push-in de ComatReleco en un coup d'œil

Article	Description
S9-PI / S9-PIR	Famille de socle pour relais C9
S7-PI / S7-PIR	Famille de socle pour relais C7
S10-PI / S10-PIR	Famille de socle pour relais C10 et CSS
S12-PI / S12-PIR	Famille de socle pour relais C12
Sxx-BBPI (BAG 20 PCS)	Ponts A2
Sxx-BBPI1 (BAG 20 PCS)	Ponts de potentiel à 2 pôles
Sxx-BBPI4 (BAG 20 PCS)	Ponts de potentiel à 4 pôles
Kit OT-PI	Kit d'outils
BS11-PI (bande 50 m)	Bande de marquage 50 m

Vous trouverez des informations détaillées concernant la famille de socles Push-in pour relais sur le site <https://www.comatreleco.com/push-in-de/>  
 Pour toute question, contactez-nous à l'adresse [support@comatreleco.com](mailto:support@comatreleco.com).



# SWISSBIPOOL – COMMANDES POUR LES BASSINS DE NATATION ET DE BAINADE AINSI QUE POUR LES PISCINES BIOLOGIQUES ET NATURELLES



**Dans la nature, les habitats se régulent eux-mêmes et atteignent une homéostasie fonctionnelle. Lorsqu'un biotope est transféré dans un environnement artificiel, une technologie sophistiquée est nécessaire pour atteindre un équilibre stable. Si vous voulez nager dans une piscine biologique avec une filtration sans produits chimiques, vous avez besoin d'un système automatisé de surveillance et de contrôle.**

Un traitement sophistiqué de l'eau, associé à des matériaux sélectionnés, garantit une eau cristalline sans qu'il soit nécessaire d'ajouter des produits chimiques nocifs. Ce qui semble simple est en fait un processus très complexe qui nécessite une surveillance sans faille et un contrôle subtil.

Dans ce cas précis, une piscine naturelle avec un bassin à courant, un éclairage, un jeu d'eau, une couverture ainsi qu'un bain à remous avec fontaine ont été mis en place. L'eau nécessaire est nettoyée à l'aide d'un bio-filtre et portée à la température de baignade souhaitée grâce à des échangeurs de chaleur. Grâce au rétro-lavage automatique du filtre, la piscine naturelle ne nécessite pratiquement aucun entretien. Un automate programmable industriel (API) traite de manière centralisée tous les signaux d'entrée provenant des capteurs de température et de niveau, des boutons-poussoirs, des capteurs de contrôle de position et de l'interrupteur crépusculaire, et commande les sorties des pompes, des moteurs, des compresseurs, des appareils de chauffage, des clapets, des vannes et de l'éclairage.

Pour le propriétaire, cette liste d'équipements techniques signifie qu'il peut à tout moment entrer dans une piscine bien tempérée à l'eau naturelle et réaliser son programme de natation à tout moment. Le contre-courant est adapté à sa forme physique, l'éclairage s'allume à la tombée de la nuit et la bâche se ferme automatiquement lorsque personne n'est dans la piscine.

Le système de contrôle a été câblé et installé par Othmar Bürgy AG, tandis que ComatReleco a réalisé la programmation de l'API et la visualisation du fonctionnement. Afin de s'assurer que l'installation de natation peut être exploitée de manière adaptée au niveau, la visualisation du système de contrôle a été divisée en une vue client et une vue maintenance pour le paramétrage. Dans la vue client, les modifications telles que les sorties et les heures du matériel peuvent être effectuées de manière simple et intuitive sur



Projet du client avec piscine et bain à remous avec fonction de fontaine.



Armoire de commande avec API et produits ComatReleco.

un écran tactile de 7 pouces sans avoir à reprogrammer le logiciel. Le contrôle offre un large éventail de fonctions, telles que des modules encliquetables pour les entrées et les sorties ainsi qu'une mémoire pour l'enregistrement et la consignation des événements sur site. Il peut être étendu de manière modulaire et est paramétrable individuellement grâce au séquenceur. Il n'y a pas de frais de licence pour le logiciel de programmation de l'API.



## WEBINAIRE – APPROFONDISSEZ VOS CONNAISSANCES TECHNIQUES

**Pour approfondir votre expertise, nous vous présentons les produits et services innovants de ComatReleco pendant 45 minutes. Après le webinaire axé sur la pratique, vous aurez l'occasion de poser des questions à nos experts et d'obtenir des réponses directement.**

### Comment puis-je participer à un webinaire ?

L'inscription et la participation à nos webinaires sont très simples.

1. Exigences générales : pour participer à un séminaire en ligne, vous aurez besoin d'un PC, d'un ordinateur portable, d'un smartphone ou d'une tablette en état de marche avec des haut-parleurs et une connexion Internet (de préférence une connexion haut débit).

2. Un casque ou des écouteurs avec microphone. Si vous voulez seulement écouter, des haut-parleurs classiques sont également suffisants.

3. Vous recevrez une invitation de ComatReleco par e-mail. Les webinaires seront également publiés sur notre site Web dans la rubrique News et sur les réseaux sociaux.



## PROCHAINS SALONS - EN VISITE CHEZ COMATRELECO



24 – 26 novembre 2021 | Tokyo



25 – 27 novembre 2021 | Istanbul



7 – 9 mars 2022 | Dubaï

